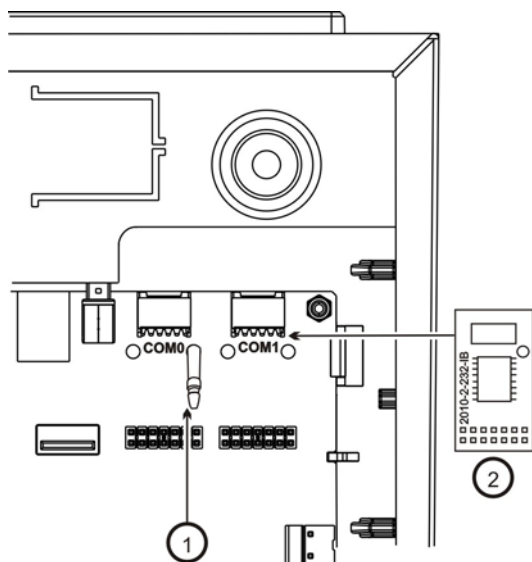


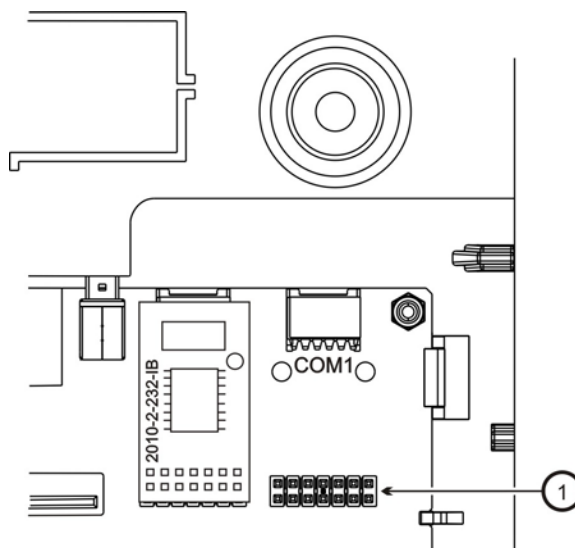
2010-2-232-IB Isolator Board Installation Sheet

EN CA CS DA DE ES FI FR HU IT LT LV NL NO PL RU SK SV TR

1



2



EN: Installation Sheet

Description

The 2010-2-232-IB Isolator Module is for use with compatible addressable fire panels, enabling isolated RS-232 communication with an external device (e.g. serial printer). No control panel configuration is required.

Installation

WARNING: Electrocution hazard. To avoid personal injury or death from electrocution, remove all sources of power and allow stored energy to discharge before installing or removing equipment.

To install the isolator module:

1. Insert the spacer through the hole on the PCB, as shown in Figure 1, item 1. Insert the isolator module (Figure 1, item 2) onto the spacer.
2. Attach the module onto COM0 or COM1 (Figure 2, item 1).

Specifications

Standby current	50 mA at 3.3 V
Dimensions (W x H x D)	20 x 10 x 36 mm
Operating environment	
Temperature	–5 to 40°C
Relative humidity	10 to 95% noncondensing

Regulatory information

Manufacturer	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Poland Authorized EU manufacturing representative: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	---

Certification **CE**

Contact information

For contact information, see www.utcssecurityproducts.eu.

CA: Instruccions d'instal·lació

Descripció

El mòdul aïllador 2010-2-232-IB s'ha dissenyat per utilitzar-lo amb panells d'incendi direccionables compatibles per tal de permetre una comunicació RS-232 aïllada amb un dispositiu extern (per exemple, una impressora sèrie). No cal cap portar a terme cap configuració del panell de control.

Instal·lació

ADVERTÈNCIA: Perill de electrocució. Per evitar lesions personals o la mort per electrocució, desconnecteu totes les fonts d'alimentació per permetre la descàrrega de l'energia acumulada abans d'instal·lar o extreure el producte.


Per instal·lar el mòdul aïllador:

1. Inseriu l'espaiador pel forat del PCB, com es mostra a la Figura 1, element 1. Inseriu el mòdul aïllador (Figura 1, element 2) dins de l'espaiador.
2. Connecteu el mòdul a COM0 o COM1 (Figura 2, element 1).

Especificacions

Corrent en repòs	50 mA a 3,3 V
Mides (Am x Al x LI)	20 x 10 x 36 mm
Entorn de funcionament	
Temperatura	De -5 a 40 °C
Humitat relativa	Del 10 al 95% sense condensació

Informació de normativa

Fabricant	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polònia El nostre representant autoritzat a Europa per a la fabricació del producte és: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Països Baixos
Certificació	

Informació de contacte

Si voleu informació de contacte, consulteu www.utcssecurityproducts.eu.

CS: Instalační návod

Popis

Oddělovací modul 2010-2-232-IB je určen pro použití s kompatibilními adresovatelnými požárními ústřednami a umožňuje izolovanou komunikaci s externím zařízením (např. tiskárna se sériovým portem). Ústřednu není nutné zvlášť konfigurovat.

Instalace

VAROVÁNÍ: Riziko zásahu elektrickým proudem. Z důvodu předcházení zranění nebo smrti v důsledku zásahu elektrickým proudem odpojte před instalací nebo demontáží vybavení všechny zdroje napájení, aby došlo k vybití akumulované energie.


Instalace modulu izolátoru:

1. Dle návodu na obrázku 1 (položka 1) umístěte držák do otvoru na desce plošných spojů. Na držák umístěte oddělovací modul (obrázek 1, položka 2).
2. Připojte modul k portu COM0 nebo COM1 (obrázek 2, položka 1).

Specifikace

Klidový proud	50 mA při 3,3 V
Rozměry (Š x V x H)	20 x 10 x 36 mm
Provozní prostředí	
Teplota	-5 až 40 °C
Relativní vlhkost	10 až 95 % (nekondenzující)

Informace o příslušných předpisech a nařízeních

Výrobce	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polsko Autorizované zastoupení výrobce v EU: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nizozemsko
Certifikace	

Kontaktní informace

Kontaktní informace naleznete na stránkách www.utcssecurityproducts.eu.

DA: Installationsvejledning

Beskrivelse

2010-2-232-IB Isoleringsmodulet er beregnet til brug med kompatible adresserbare brandcentraler, der muliggør RS-232 kommunikation med en ekstern enhed (f.eks. en seriel printer). Der kræves ingen opsætning af centralen.

Installation

ADVARSEL: Fare for elektrisk stød. For at undgå personskade eller dødsfald ved elektrisk stød, skal driftspænding og batteri på centralen afbrydes, og oplageret energi på kondensatorer aflades inden installation eller afmontering af modulet.

Installation af isoleringsmodulet:

1. Monter afstandsstykket gennem hullet på printkortet som vist på fig. 1, punkt 1. Monter isoleringsmodulet (fig. 1, punkt 1) på afstandsstykket.
2. Fastgør modulet på COM0 eller COM1 (fig. 2, punkt 1).

Specifikationer

Standby strøm	50 mA ved 3,3 V
Mål (B x H x D)	20 x 10 x 36 mm
Driftsmiljø	
Temperatur	-5 til 40 °C
Relativ fugtighed	10 til 95 % ikke-kondenserende

Lovgivningsmæssig information

Producent	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polen Virksomhedens autoriserede repræsentant i EU: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Certificering	

Kontaktinformation

Kontaktinformation kan findes på www.utcfireandsecurity.com.

DE: Installationsanleitung

Beschreibung

Das Isolatormodul 2010-2-232-IB kann mit kompatiblen adressierbaren Brandmelderzentralen verwendet werden und ermöglicht die galvanisch getrennte RS-232-Kommunikation mit einem externen Gerät (z. B. einem seriellen Drucker). Eine Konfiguration der Steuerzentrale ist nicht erforderlich.

Installation

WARNUNG: Gefahr von Stromschlägen. Entfernen Sie vor der Installation oder Entfernung von Geräten alle Energiequellen und warten Sie, bis die gespeicherte Energie entladen ist, um Personenschäden oder Todesfälle durch Stromschläge zu vermeiden.


So installieren Sie das Isolatormodul:

1. Setzen Sie das Distanzstück durch das Loch in der Leiterplatte (PCB) ein, wie in Abbildung 1, Element 1 dargestellt. Befestigen Sie das Isolatormodul auf dem Distanzstück (Abbildung 1 Element 2).
2. Schließen Sie das Modul an den COM0- oder COM1-Anschluss an (Abbildung 2, Element 1).

Technische Daten

Bereitschaftsstrom	50 mA bei 3,3 V
Abmessungen (B x H x T)	20 x 10 x 36 mm
Betriebsumgebung	
Temperatur	-5 bis 40 °C
Relative Feuchte	10 bis 95 % nicht kondensierend

Regulatorische Informationen

Hersteller	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polen Autorisierter EU-Produktionsvertreter: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Zertifizierung	

Kontaktinformationen

Kontaktinformationen finden Sie auf www.utcssecurityproducts.eu.

ES: Hoja de instalación

Descripción

El módulo aislador 2010-2-232-IB está diseñado para utilizarse con paneles de incendio direccionables compatibles y su finalidad es facilitar la comunicación RS-232 aislada con un dispositivo externo (como por ejemplo, una impresora en serie). No es necesario configurar la central.

Instalación

ADVERTENCIA: peligro de electrocución. Para evitar daños personales y el peligro de muerte por electrocución, desconecte todas las fuentes de energía y deje que se descargue toda la energía almacenada antes de instalar o retirar cualquier equipo.


Para instalar el módulo aislador:

1. Inserte el espaciador a través del orificio del PCB, tal y como se muestra en la figura 1, elemento 1. A continuación, inserte el módulo aislador (figura 1, elemento 2) en el espaciador.
2. Acople el módulo a COM0 o COM1 (figura 2, elemento 1).

Especificaciones

Corriente auxiliar	50 mA a 3,3 V
Dimensiones (An x Al x Pro)	20 x 10 x 36 mm
Entorno de funcionamiento	
Temperatura	De -5 a 40°C
Humedad relativa	De 10 a 95%, sin condensación

Información relativa a las normativas

Fabricante	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polonia. Representante de fabricación autorizado en Europa: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
Certificado	

Información de contacto

Para obtener información de contacto, consulte www.utcssecurityproducts.eu.

FI: Asennuslomake

Kuvaus

2010-2-232-IB-eristinmoduuli on tarkoitettu käytettäväksi yhteensopivien osoitteellisten palokeskusten kanssa, ja se mahdollistaa RS-232-tiedonsiirron ulkoisen laitteen (esim. sarjaväylään liitetyn tulostimen) kanssa. Sen käyttämiseksi ei tarvitse konfiguroida keskuslaitetta.

Asentaminen

VAROITUS: sähköiskuvaara. Poista kaikki tehonlähteet ja anna varastoituneen jännitteen purkautua ennen laitteiston asennusta tai poistamista. Näin toimimalla vältät sähköiskun aiheuttamat henkilövahingot tai jopa kuoleman vaaran.


Eristinmoduulin asentaminen:

1. Aseta välikepala piirilevyssä olevan aukon läpi (katso kuvan 1 kohta 1). Vie eristinmoduuli (kuvan 1 kohta 2) välikepalan päälle.
2. Kiinnitä moduuli COM0- tai COM1-porttiin (kuvan 2 kohta 1).

Tekniset tiedot

Valmiustilan virta	50 mA (3,3 V)
Mitat (leveys x korkeus x syvyys)	20 x 10 x 36 mm
Käyttöympäristö	
Lämpötila	-5...+40 °C
Suhteellinen ilmankosteus	10–95 %, ei-tiivistyvä

Sertifiointi ja määräysten noudattaminen

Valmistaja	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Puola Valtuutettu EU valmistusedustaja: UTC Fire & Security BV Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Sertifiointi	

Yhteystiedot

Yhteystiedot löytyvät verkkosivustosta www.utcfireandsecurity.com.

Description

Le module isolateur 2010-2-232-IB s'utilise avec des centrales de détection incendie compatibles et permet une communication RS-232 isolée avec un périphérique (c'est-à-dire une imprimante série). Il n'est pas nécessaire de configurer la centrale de détection.

Installation

AVERTISSEMENT : Risque d'électrocution. Afin d'éviter tout risque de blessure corporelle ou de mort par électrocution, coupez l'alimentation secteur et laissez le courant accumulé se décharger avant d'installer ou d'enlever des éléments.


Pour installer le module isolateur :

1. Insérez l'entretoise dans l'orifice situé sur le circuit imprimé, comme indiqué sur la figure 1, repère 1. Insérez le module isolateur (figure 1, repère 2) sur l'entretoise.
2. Fixez le module sur le connecteur COM0 ou COM1 (figure 2, repère 1).

Spécifications

Courant de repos	50 mA à 3,3 V
Dimensions (lxHxP)	20 x 10 x 36 mm
Environnement d'exploitation	
Température	de -5 à 40 °C
Humidité relative	10 à 95 % sans condensation

Informations sur la réglementation

Fabricant	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Pologne Représentant légal, européen, du fabricant : UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
Certification	

Pour nous contacter

Pour obtenir nos informations de contact, consultez www.utcssecurityproducts.eu.

Leírás

A 2010-2-232-IB izolátor modul a kompatibilis címezhető központokhoz készült, és lehetővé teszi az izolált RS-232 kommunikációt külső eszközzel (például soros nyomtatóval). A tűzjelző központot nem kell konfigurálni a modul használatához.

Telepítés

FIGYELEM: Áramütésveszély. Az áramütés miatti sérülés vagy halál megelőzése érdekében válasszon le minden áramforrást, és várja meg, amíg a tárolt energiák lemerülnek. Csak ezt követően telepítsen vagy távolítsa el eszközöket.


Az izolátor modul beszerelése:

1. Helyezze be a távtartót a PCB-n lévő furaton keresztül az 1. ábra 1. eleménél látható módon. Helyezze a nyomtató modult (1. ábra, 2. elem) a távtartóra.
2. Csatlakoztassa a modult a COM0 vagy COM1 kimenetre (2. ábra, 1. elem).

Műszaki adatok

Áramerősség készenlétben	50 mA 3,3 Volton
Méretetek (SZ x M x H)	20 x 10 x 36 mm
Üzemi környezet	
Hőmérséklet	-5 - 40°C
Relatív páratartalom	10 - 95% nem lecsapódó

Gyártói információk

Gyártó	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Lengyelország Európai hivatalos gyártási képviselő: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Hollandia
Tanúsítvány	

Elérhetőség

Az elérhetőségi adatokat a www.utcssecurityproducts.eu webhelyen találja.

Descrizione

Il modulo isolatore 2010-2-232-IB è progettato per l'utilizzo con centrali antincendio indirizzabili compatibili in grado di permettere la comunicazione fra il modulo RS-232 isolato e un dispositivo esterno (ad esempio una stampante seriale). Non è necessaria alcuna configurazione della centrale.

Installazione

AVVERTENZA: rischio di elettrocuzione. Per evitare lesioni personali o morte dovuta a elettrocuzione, rimuovere tutte le fonti di alimentazione e, prima di installare o rimuovere apparecchiature, consentire all'energia accumulata di scaricarsi.


Per installare il modulo isolatore:

1. Inserire il distanziatore nel foro della scheda circuiti, come mostrato nella figura 1, elemento 1. Successivamente, inserire il modulo isolatore (figura 1, elemento 2) sul distanziatore.
2. Fissare il modulo su COM0 o COM1 (figura 2, elemento 1).

Specifiche tecniche

Consumo di corrente a riposo	50 mA a 3,3 V
Dimensioni (L x A x P)	20 x 10 x 36 mm
Ambiente di funzionamento	
Temperatura	Da -5°C a 40°C
Umidità relativa	Dal 10% al 95% (senza condensa)

Informazioni sulle normative

Produttore	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polonia Rappresentante di produzione autorizzato per l'UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Paesi Bassi
Certificazione	

Informazioni di contatto

Per le informazioni di contatto, visitare il sito www.utcssecurityproducts.eu.

Apibūdinimas

2010-2-232-IB izoliuojantis modulis yra skirtas naudoti su suderinamais adresuojamais gaisro aptikimo pultais ir leidžia užmegzti ryšį su išoriniu įrenginiu (pavyzdžiui, su nuosekliuoju spausdintuvu) per izoliuotą RS-232 prievadą. Valdymo pulto sąrankos keitinereikia.

Įdiegimas

ĮSPĖJIMAS: žūties nuo elektros srovės pavojus. Kad išvengtumėte sužalojimo arba žūties nuo elektros srovės, prieš montuodami arba išimdami įrangą, atjunkite visus maitinimo šaltinius ir iškraukite visą susikaupusią energiją.


Izoliuojančio modulių montavimas

1. Į PCB skylę įstatykite laikantįjį tarpiklį, kaip parodyta 1 pav., 1 elementas. Ant tarpiklio uždėkite izoliuojantįjį modulį (1 pav., 2 elementas).
2. Prijunkite modulį prie COM0 arba COM1 (2 pav., 1 elementas).

Techniniai duomenys

Rimties režimo srovė	50 mA esant 3,3 V
Matmenys (P x A x G)	20 x 10 x 36 mm
Darbo aplinka	
Temperatūra	nuo -5 iki 40 °C
Santykinė drėgmė	nuo 10 iki 95 %, be kondensato

Teisinė informacija

Gamintojas	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Lenkija ES įgaliotasis atstovas gamybai: „UTC Fire & Security B.V.“, Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nyderlandai
Sertifikavimas	

Informacija pasiteirauti

Informacijos, kaip susisiekti, ieškokite interneto svetainėje www.utcssecurityproducts.eu.

Apraksts

Izolatora modulis 2010-2-232-IB ir paredzēts lietošanai kopā ar savietojamiem adresējamiem ugunsdrošības paneļiem, kas nodrošina izolētu RS-232 komunikāciju ar ārēju ierīci (piem., seriālo printeri). Vadības panelis nav jākonfigurē.

Uzstādīšana

BRĪDINĀJUMS. Letāla elektrotrieciens risks. Lai novērstu elektrotrieciens izraisītus miesas bojājumus vai nāvi, pirms aprīkojuma uzstādīšanas vai noņemšanas noņemiet visus barošanas avotus un pagaidiet, kamēr uzkrājusies enerģija izlādējas.


Lai uzstādītu izolatora moduli, rīkojieties atbilstīgi norādēm.

1. Iespējams plates caurumā ievietojiet starpliku, kā parādīts 1. ilustrācijas 1. pozīcijā. Izolatora moduli (1. ilustrācijas 2. pozīcija) novietojiet uz starplikas.
2. Piestipriniet moduli COM0 vai COM1 (2. ilustrācijas 1. pozīcija).

Specifikācijas

Strāvas patēriņš dežūrrežīmā	50 mA, ja ir 3,3 V
Izmēri (P x A x D)	20 x 10 x 36 mm
Darba vide	
Temperatūra	no -5 līdz 40°C
Relatīvais mitrums	no 10 līdz 95% bez kondensācijas

Reglamentējošā informācija

Ražotājs	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polija Pilnvarotais ražošanas pārstāvis ES valstīs: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nīderlande
Sertifikācija	

Kontaktinformācija

Kontaktinformāciju skatiet vietnē
www.utcssecurityproducts.eu.

Beschrijving

The 2010-2-232-IB-isolatormodule is voor gebruik met compatibele adresseerbare brandmeldpanelen, zodat er een geïsoleerde RS-232-communicatie met een extern apparaat (bijvoorbeeld een seriële printer) mogelijk is. Er is geen configuratie van de centrale vereist.

Installatie

WAARSCHUWING: Gevaar van elektrocutie. Om persoonlijk letsel of dood door elektrocutie te vermijden, dient u alle stroomtoevoer af te sluiten en opgeslagen energie te ontladen voordat u apparatuur installeert of verwijderd.


Ga als volgt te werk om de isolatormodule te installeren:

1. Steek de afstandhouder door het gat in de printplaat, zoals in afbeelding 1, item 1 wordt getoond. Bevestig de isolatormodule (afbeelding 1, item 2) op de afstandhouder.
2. Bevestig de module aan COM0 of COM1 (afbeelding 2, item 1).

Specificaties

Stroomverbruik in stand-by mode	50 mA bij 3,3 V
Afmetingen (B x H x D)	20 x 10 x 36 mm
Bedrijfsomgeving	
Temperatuur	-5 tot 40°C
Relatieve luchtvochtigheid	10 tot 95%, niet-condenserend

Regelgeving

Fabrikant	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polen EU-geautoriseerde vertegenwoordiger: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
Certificatie	

Contactgegevens

Zie www.utcssecurityproducts.eu voor contactgegevens.

NO: Installasjonsark

Beskrivelse

2010-2-232-IB-isolatormodulen er for bruk med kompatible adresserbare brannalarmsentraler. Modulen sørger for isolert RS-232-kommunikasjon med en ekstern enhet (dvs. seriell skriver). Ingen konfigurering av sentralapparatet er nødvendig.

Installasjon

ADVARSEL: Fare for elektrisk støt. Unngå personskader eller dødsfall fra elektrisk støt ved å fjerne alle strømkilder og sørg for at lagret energi lades ut før utstyr installeres eller demonteres.


Slik installerer du isolatormodulen:

1. Sett avstandsstykket inn i hullet på PCB, slik det vises i figur 1, element 1. Sett isolatormodulen (figur 1, element 2) på avstandsstykket.
2. Koble modulen til COM0 eller COM1 (figur 2, element 1).

Spesifikasjoner

Hvilestrøm	50 mA ved 3,3 V
Mål (B x H x D)	20 x 10 x 36 mm
Driftsmiljø	
Temperatur	-5 til 40 °C
Relativ luftfuktighet	10 til 95 % ikke-kondenserende

Informasjon om forskrifter

Produsent	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polen Produsentens EU-autoriserte representant: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
Sertifisering	

Kontaktinformasjon

Se vår nettside for kontaktinformasjon:
www.utcssecurityproducts.eu.

PL: Arkusz instalacyjny

Opis

Moduł izolatora 2010-2-232-IB współpracuje z kompatybilnymi, adresowalnymi centralami sygnalizacji pożaru, umożliwiając komunikację przez izolowane złącze RS-232 z urządzeniami zewnętrznymi (np. z drukarką podłączoną do portu szeregowego). Nie jest wymagana dodatkowa konfiguracja centrali.

Montaż

OSTRZEŻENIE: Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Aby uniknąć obrażeń ciała lub śmierci w wyniku porażenia prądem elektrycznym, usuń wszelkie źródła zasilania i pozwól na rozładowanie zgromadzonego ładunku przed rozpoczęciem instalacji lub demontażu sprzętu.


Aby zamontować moduł izolatora:

1. Zamontuj kołki dystansowe w otworach na płycie głównej w sposób pokazany na rysunku 1, pozycja 1, a następnie zainstaluj na nich moduł izolatora (rysunek 1, pozycja 2).
2. Zainstaluj moduł w gnieździe COM0 lub COM1 (rysunek 2, pozycja 1).

Dane techniczne

Prąd w trybie spoczynkowym	50 mA przy 3,3 V
Wymiary (S x W x G)	20 x 10 x 36 mm
Środowisko pracy	
Temperatura:	-5 do 40°C
Wilgotność względna	10 do 95%, bez kondensacji

Informacje prawne

Producent	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polska Autoryzowany przedstawiciel producenta na terenie UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia
Certyfikacja	

Informacje kontaktowe

Informacje kontaktowe zawarto na stronie internetowej
www.utcssecurityproducts.eu.

Описание

Изоляционный модуль 2010-2-232-IB предназначен для использования с адресными пожарными панелями и позволяет установить изолированный канал связи с внешними устройствами (например, с принтером, подключенным через последовательный кабель). Настройка контрольной панели не требуется.

Установка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Опасность поражения электрическим током. Чтобы избежать травмы или смерти от поражения электрическим током, отключите все источники электропитания и дайте разрядиться накопленному электрическому заряду перед установкой или снятием оборудования.

Установка изоляционного модуля:

1. Вставьте пластиковую прокладку в отверстие в плате (см. рисунок 1, позиция 1). Вставьте изоляционный модуль на прокладку (см. рисунок 1, позиция 2).
2. Подключите модуль к порту COM0 или COM1 (рисунок 2, позиция 1).

Характеристики

Ток в состоянии покоя	50 мА при 3,3 В
Размеры (Ш × В × Г)	20 × 10 × 36 мм
Рабочая среда	
Температура	от -5 до 40°C
Относительная влажность	от 10 до 95% без конденсации

Нормативная информация

Производитель	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Польша Полномочный представитель компании в ЕС: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
---------------	--

Сертификация **CE**

Контактная информация

Для получения контактной информации посетите сайт:
www.utcssecurityproducts.eu.

Popis

Modul izolátora 010-2-232-IB je určený na použitie s kompatibilnými adresovateľnými požiarňami ústredňami umožňujúcimi izolovanú komunikáciu s externým zariadením cez rozhranie RS-232 (napríklad sériová tlačiareň). Konfigurácia ústredne nie je potrebná.

Inštalácia

VAROVANIE: Nebezpečenstvo usmrtenia elektrickým prúdom. Aby ste sa vyhli zraneniu alebo usmrteniu osôb elektrickým prúdom, pred montážou alebo demontážou zariadenia odpojte všetky napájacie zdroje a nechajte vybiť všetku nahromadenú energiu.

Inštalácia modulu izolátora:

1. Cez otvor v doske s plošnými spojmi prevlečte dištančnú vložku, ako je to znázornené na obr. 1, položka 1. Modul odpájača nasuňte na vložku.
2. Modul pripojte ku konektoru COM0 alebo COM1 (obr. 2, položka 1).

Špecifikácie

Pohotovostný prúd	50 mA pri napätí 3,3 V
Rozmery (Š × V × H)	20 × 10 × 36 mm
Prevádzkové prostredie	
Teplota	-5 až 40 °C
Relatívna vlhkosť	10 až 95 % bez kondenzácie

Regulačné informácie

Výrobca	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Poľsko Autorizované zastúpenie výrobcu v EÚ: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandsko
---------	---

Certifikácia **CE**

Kontaktné informácie

Kontaktné informácie nájdete na stránkach
www.utcssecurityproducts.eu.

SV: Installationsanvisning

Beskrivning

2010-2-232-IB Isolatormodul används med kompatibla adresserbara brandcentraler och möjliggör isolerad RS-232-kommunikation med en extern enhet (t.ex. en seriell skrivare). Kräver inte konfiguration av centralapparaten.

Installation

WARNING: Risk för elektrisk stöt. Undvik personskada eller dödsfall på grund av elektrisk stöt genom att koppla bort samtliga strömkällor och låt lagrad energi laddas ur före installation eller borttagning av utrustning.

Så här installerar du isolatormodulen:

1. Sätt distansen i hålet på kretskortet som i figur 1, punkt 1. Placera isolatormodulen (figur 2, punkt 1) på distansen.
2. Fäst modulen på COM0 eller COM1 (figur 2, punkt 1).

Specifikationer

Standby-ström	50 mA vid 3,3 V
Mått (B x H x D)	20 x 10 x 36 mm
Driftsmiljö	
Temperatur	-5 till 40°C
Relativ fuktighet	10 till 95 %, icke kondenserande

Information om regler och föreskrifter

Tillverkare	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polen Auktoriserat tillverkningsombud inom EU: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederländerna
Certifiering	

Kontaktuppgifter

Kontaktinformation finns på www.utcssecurityproducts.eu.

TR: Kurulum Sayfası

Açıklama

2010-2-232-IB İzolatör Modülü, uyumlu adreslenebilir yangın panelleriyle kullanılmak içindir, harici bir cihaz (mesela, seri yazıcı) ile izole edilmiş RS-232 haberleşmesi yapılmasını sağlar. Kontrol paneli konfigürasyonu gerekli değildir.

Kurulum

UYARI: Elektrik çarpma tehlikesi. Elektrik nedeniyle oluşabilecek yaralanma veya ölüm tehlikesini önlemek için, ekipmanı kurmadan veya sökmeden önce tüm güç kaynaklarını çıkarın ve depolanan enerjinin boşaltılmasını sağlayın.


İzolatör modülün kurulumu için:

1. Ara parçayı, Şekil 1, öge 1'de gösterildiği gibi PCB deliğinden geçirin. İzolatör modülünü ara parçanın üzerine takın (Şekil 1, öge 2).
2. Modülü COM0 veya COM1 üzerine takın (Şekil 2, öge 1).

Teknik özellikler

Bekleme akımı	3,3 V'da 50 mA
Boyutlar (G x Y x D)	20 x 10 x 36 mm
Çalışma ortamıbağıl	
Sıcaklık	-5 ila 40°C
Bağıl nem	%10 ila 95 (yoğunlaşmayan)

Düzenleyici bilgiler

Üretici	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Polonya Yetkili AB üretim temsilcisi: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Hollanda
Sertifikasyon	

İletişim bilgisi

İletişim bilgileri için bkz. www.utcssecurityproducts.eu.

